

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CAR- ROSSERIE

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober  
2015*

*Convention collective de travail du 9 octobre 2015*

### ARBEIDSORGANISATIE

### ORGANISATION DU TRAVAIL

In uitvoering van artikel 10 van het nationaal akkoord  
2015 – 2016 van 9 oktober 2015.

En exécution de l'article 10 de l'accord national 2015-  
2016 du 9 octobre 2015.

#### HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

#### CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepas-  
sing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de  
ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Sub-  
comité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique  
aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises  
ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la  
carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsover-  
eenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan: de manne-  
lijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective  
de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les  
ouvrières.

#### HOOFDSTUK II. - Toepassingsmodaliteiten

#### CHAPITRE II. - Modalités d'application

Art. 2.

Art. 2.

In toepassing van artikel 26 bis § 1 en § 1 bis van de  
arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de referteperiode  
op 1 jaar gebracht en de interne grens vastgesteld op  
91 uur. Deze verhoging is evenwel slechts van toepas-  
sing vanaf drie maanden na het begin van de refertep-  
riode van één jaar.

En application de l'article 26 bis § 1 et § 1 bis de la loi  
sur le travail du 16 mars 1971, la période de référence  
est fixée à 1an et la limite interne à 91 heures. Toutefois  
cette augmentation ne pourra être appliquée que trois  
mois après le début de la période de référence d'un an

De mogelijkheid om binnen het wettelijk kader af te wij-  
ken van voormelde 91 overuren, kan enkel bij collectie-  
ve arbeidsovereenkomst afgesloten op het niveau van  
de onderneming. Deze collectieve arbeidsovereen-  
komst, afgesloten op het niveau van de onderneming,  
kan de interne grens verhogen tot maximaal 130 uren.

La possibilité de déroger dans les limites du cadre légal  
aux 91 heures supplémentaires susmentionnées, est  
uniquement possible par convention collective de travail  
au niveau de l'entreprise. Cette convention collective de  
travail, conclue au niveau de l'entreprise, permet  
d'étendre la limite interne jusqu'à maximum 130 heures.

Art. 3.

Art. 3.

De arbeiders hebben binnen het wettelijk kader de keu-  
zemogelijkheid om de eerste 91 overuren per kalender-  
jaar in het kader van buitengewone vermeerdering van  
werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971)  
of van de werkzaamheden ingevolge een onvoorziene  
noodzakelijkheid (artikel 26, § 1, 3°, van de arbeidswet  
van 16 maart 1971) te recupereren of uitbetaald te krij-  
gen.

Les ouvriers ont la possibilité, dans le cadre légal, de  
choisir entre la récupération ou le paiement des pre-  
mières 91 heures supplémentaires par année calendrier  
dans le cadre d'un surcroît extraordinaire de travail (ar-  
ticle 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de  
travaux suite à une nécessité imprévue (article 26, § 1  
3° de la loi sur le travail du 16 mars 1971).

Art. 4.

Art. 4.

De mogelijkheid om binnen het wettelijk kader een hogere schijf dan voormelde 91 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971) of van de werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26 § 1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971) in te voeren, kan enkel worden geregeld in een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op het niveau van de onderneming. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten op het niveau van de onderneming, kan het aantal te recupereren of uit te betalen overuren verhogen tot maximaal 130 uren.

#### Art. 5.

In deze collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten op het niveau van de onderneming, dient te worden bepaald of deze bijkomende schijf zal worden gerecupereerd (en op welke wijze) of uitbetaald.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig indien ze afspraken bevat over de plicht tot en de wijze van informatie over het totaal aantal gepresteerde overuren (het totaal aantal uitbetaalde en gerecupereerde overuren) en over het gebruik van tijdelijke contracten (uitzendcontracten, contracten van bepaalde duur en onderaanneming) aan de vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis aan de betrokken vakbondssecretarissen.

#### Art. 6.

Conform artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 (buitengewone vermeerdering van werk) en conform artikel 26, § 1, 3°, van de arbeidswet van 16 maart 1971 (werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid) kunnen overuren in dit kader enkel worden gepresteerd mits het voorafgaande akkoord van de vakbondsafvaardiging.

### HOOFDSTUK III. - Geldigheid

#### Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2015 voor een bepaalde duur tot en met 30 juni 2017.

La possibilité d'instaurer, dans le cadre légal, une tranche supérieure aux 91 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire du travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26 § 1,3° de la loi sur le travail du 16 mars 1971), est uniquement possible par convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise. Cette convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise, permet d'étendre le nombre d'heures supplémentaires à récupérer ou à payer jusqu'à maximum 130 heures.

#### Art. 5.

Cette convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise, doit déterminer si (et comment) cette tranche complémentaire sera récupérée ou payée.

Cette convention collective de travail est seulement valable si elle comporte des dispositions sur l'obligation et le mode d'information sur le nombre total d'heures supplémentaires prestées (le nombre total d'heures supplémentaires payées et récupérées) et sur l'utilisation de contrats temporaires (contrats intérimaires, contrats à durée déterminée et sous-traitance) à la délégation syndicale ou, à défaut, aux secrétaires syndicaux concernés.

#### Art. 6.

Conformément à l'article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (surcroît extraordinaire du travail) et de l'article 26, § 1, 3°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (travaux suite à une nécessité imprévue) des heures supplémentaires dans ce cadre peuvent seulement être prestées moyennant accord préalable de la délégation syndicale.

### CHAPITRE III. - Validité

#### Art. 5.

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2015 pour une durée déterminée jusqu'au 30 juin 2017 inclus.